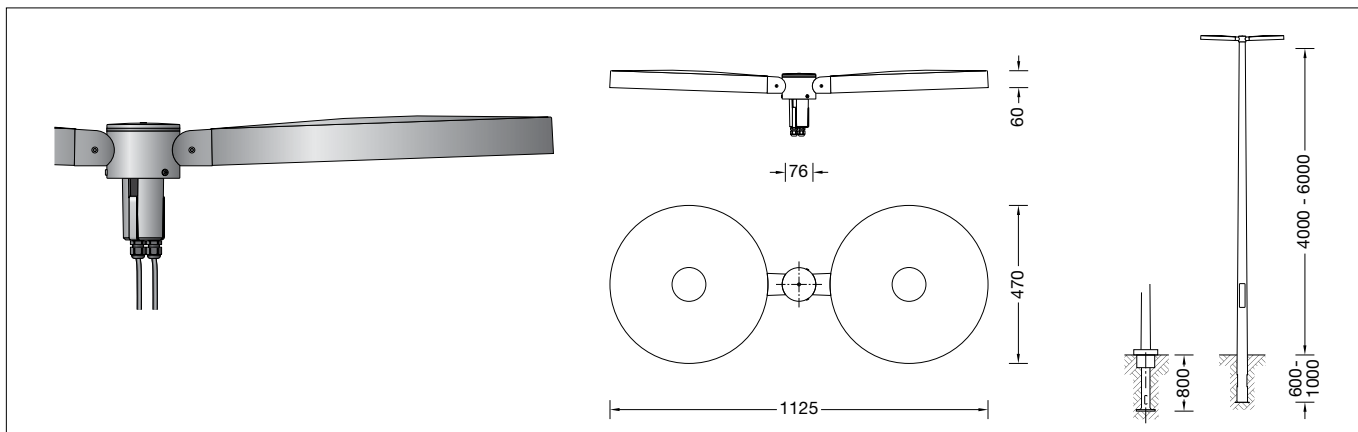


BEGA**99 408**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Aufsatzleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung.
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 6000 mm.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Verstellbares Gelenk für Ausstrahlrichtung 0° oder 15°
Für Mastzopf $\varnothing$ 76 mm
Mastinnendurchmesser min. 62 / max. 70 mm
Einstecktiefe 90 mm
2 x Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1 mm²
Leitungslänge 6 m
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II $\square$
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 $\triangleleft 10 \triangle$ – Sicherheitszeichen
 CE – Konformitätszeichen
Horizontale Windangriffsfläche: 0,07 m²
Gewicht: 14,9 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B, C

Dark-Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet und gibt weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms in den oberen Halbraum der Leuchte ab.

Instructions for use

Application

Pole-top luminaire with asymmetrical flat beam light distribution.
For mounting heights 4000 - 6000 mm.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Adjustable joint for beam direction 0° or 15°
For pole top $\varnothing$ 76 mm
Inner diameter of the pole min. 62 / max. 70 mm
Slip fitter insert depth 90 mm
2 x Connecting cable X05BQ-F 4 x 1 mm²
Cable length 6 m
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI controllable
Number of DALI addresses: 1
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II $\square$
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 $\triangleleft 10 \triangle$ – Safety mark
 CE – Conformity mark
Horizontal wind catching area: 0.07 m²
Weight: 14.9 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B, C

Dark Sky

The light from this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated and emits less than 1 % of the luminaire luminous flux into the upper half-space of the luminaire.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire tête de mât à répartition lumineuse asymétrique-elliptique.
Pour hauteurs de feu 4000 - 6000 mm.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Rotule réglable pour direction du faisceau 0° ou 15°
Pour tête de mât $\varnothing$ 76 mm
Diamètre intérieur du mât min. 62 / max. 70 mm
Profondeur d'embout 90 mm
2 x Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1 mm²
Longueur de câble 6 m
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II $\square$
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 $\triangleleft 10 \triangle$ – Sigle de sécurité
 CE – Sigle de conformité
Prise au vent horizontale : 0,07 m²
Poids : 14,9 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

Dark-Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer, et moins de 1 % du flux lumineux est émis dans la moitié supérieure du luminaire.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	2x 23,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	52,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

99 408 K4

Modul-Bezeichnung	
2x LED-0469/840 + 2x LED-0472/840	
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	9280 lm
Leuchten-Lichtstrom	6757 lm
Leuchten-Lichtausbeute	128 lm/W

99 408 K3

Modul-Bezeichnung	
2x LED-0469/830 + 2x LED-0472/830	
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	9000 lm
Leuchten-Lichtstrom	6552 lm
Leuchten-Lichtausbeute	124,1 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube der Verschlusskappe lösen und Verschlusskappe herausnehmen. Verbindungsleitungen in Mast einführen. Leuchte aufsetzen und ausrichten. Sechskant-Hutmutter (SW 13 mm) und seitliche Innensechskantschrauben (SW 4) fest anziehen. Anzugsdrehmomente je 12 Nm.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Lamp

Module connected wattage	2x 23.2 W
Luminaire connected wattage	52.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

99 408 K4

Module designation	
2x LED-0469/840 + 2x LED-0472/840	
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	9280 lm
Luminaire luminous flux	6757 lm
Luminaire luminous efficiency	128 lm/W

99 408 K3

Module designation	
2x LED-0469/830 + 2x LED-0472/830	
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	9000 lm
Luminaire luminous flux	6552 lm
Luminaire luminous efficiency	124,1 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screw of the closing cap and remove closing cap. Lead luminaire connecting cables into the pole. Put on and align luminaire. Secure hexagon cap nut (wrench size 13 mm) and lateral hexagon socket head screws (wrench size 4) firmly. Torque 12 Nm each.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Lampe

Puissance raccordée du module	2x 23,2 W
Puissance raccordée d'un luminaire	52,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

99 408 K4

Désignation du module	
2x LED-0469/840 + 2x LED-0472/840	
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	9280 lm
Flux lumineux du luminaire	6757 lm
Rendement lum. d'un luminaire	128 lm/W

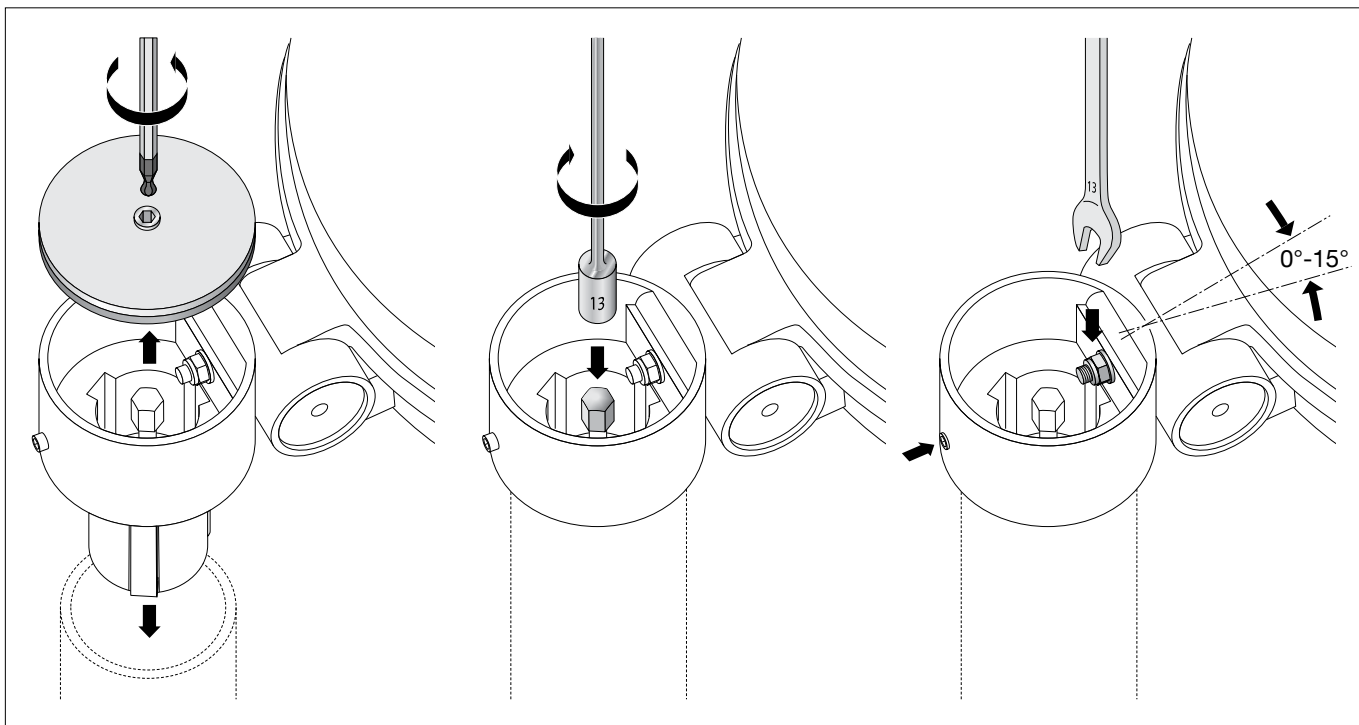
99 408 K3

Désignation du module	
2x LED-0469/830 + 2x LED-0472/830	
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	9000 lm
Flux lumineux du luminaire	6552 lm
Rendement lum. d'un luminaire	124,1 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis à six pans creux se trouvant sur le bouchon de fermeture et retirer le bouchon. Introduire les câbles de raccordement du luminaire dans le mât. Placer le luminaire sur le mât et ajuster. Bien serrer l'écrou borgne hexagonal (SW 13 mm) et les vis à six pans creux (SW 4) latérales. Moments de serrage 12 Nm chacune.



Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Gelenkeinstellung werkseitig 0°.

Für Einstellung 15°:

Sechskantmutter (SW 13) lösen und Gelenk einstellen. Auf richtigen Sitz der Verzahnung achten. Sechskantmutter fest anziehen. Anzugsdrehmoment 16 Nm.

Verschlusskappe einsetzen und mit Innensechskantschraube fest verschrauben (siehe Zeichnungen).

Adjustment of the beam direction:

Joint adjustment is factory-set at 0°.

For adjustment 15°:

Undo hexagon nut (wrench size 13mm) and adjust the joint. Make sure that the tooth system is positioned correctly. Tighten hexagon nut firmly. Torque = 16 Nm.

Insert closing cap and tighten it firmly with the hexagon socket head screw (see sketches).

Réglage de la direction du faisceau :

Réglage de la rotule à l'usine 0°.

Pour réglage 15°:

Desserrer les écrous six pans creux (SW 13) et ajuster la rotule. Veiller au bon emplacement de l'engrenage. Serrer fermement l'écrou six pans creux. Moment de serrage = 16 Nm. Installer le bouchon de fermeture et serrer fermement avec la vis six pans creux (voir les croquis).

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Leuchtenanschlussleitungen erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cables.

We recommend the use of BEGA connection boxes for this purpose. Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N).

The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Le raccordement électrique au câbles de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.

Nous conseillons à cet effet l'utilisation des boîtes de connexion BEGA. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende
BEGA Lichtmaste:

Konische Maste aus Aluminium,
lackiert mit Tür und C-Schiene

70914	Mast mit Erdstück	H 4000 mm
70725	Mast mit Erdstück	H 4500 mm
70915	Mast mit Erdstück	H 5000 mm
70916	Mast mit Erdstück	H 6000 mm

70791	Mast mit Fußplatte	H 4000 mm
70792	Mast mit Fußplatte	H 4500 mm
70794	Mast mit Fußplatte	H 5000 mm

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Aluminium
lackiert · mit Tür und C-Schiene

70901	Mast mit Erdstück	H 4000 mm
70903	Mast mit Erdstück	H 5000 mm
70905	Mast mit Erdstück	H 6000 mm

70900	Mast mit Fußplatte	H 4000 mm
70902	Mast mit Fußplatte	H 5000 mm
70904	Mast mit Fußplatte	H 6000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den
Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

Accessories

For this luminaire we recommend the following
BEGA luminaire poles:

Tapered aluminium poles,
lacquered with access door and C-clamp

70914	Pole with anch.section	H 4000 mm
70725	Pole with anch.section	H 4500 mm
70915	Pole with anch.section	H 5000 mm
70916	Pole with anch.section	H 6000 mm

70791	Pole with baseplate	H 4000 mm
70792	Pole with baseplate	H 4500 mm
70794	Pole with baseplate	H 5000 mm

Cylindrically stepped aluminium poles
lacquered · with door und C rail

70901	Pole with anch.section	H 4000 mm
70903	Pole with anch.section	H 5000 mm
70905	Pole with anch.section	H 6000 mm

70900	Pole with baseplate	H 4000 mm
70902	Pole with baseplate	H 5000 mm
70904	Pole with baseplate	H 6000 mm

Please see the instructions for use of the
luminaire poles for suitable connection boxes.

Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les
mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en aluminium,
laqués avec porte et rail de montage

70914	Mât avec pièce ent.	H 4000 mm
70725	Mât avec pièce ent.	H 4500 mm
70915	Mât avec pièce ent.	H 5000 mm
70916	Mât avec pièce ent.	H 6000 mm

70791	Mât sur platine	H 4000 mm
70792	Mât sur platine	H 4500 mm
70794	Mât sur platine	H 5000 mm

Mâts cylindriques étagés en aluminium
laqués · avec porte et rail de montage

70901	Mât avec pièce ent.	H 4000 mm
70903	Mât avec pièce ent.	H 5000 mm
70905	Mât avec pièce ent.	H 6000 mm

70900	Mât sur platine	H 4000 mm
70902	Mât sur platine	H 5000 mm
70904	Mât sur platine	H 6000 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion
correspondants dans les fiches d'utilisation
des mâts.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 000
Reflektor	16 005 601
LED-Netzteil	DEV-0312/700
LED-Modul 3000 K	LED-0472/830
LED-Modul 4000 K	LED-0472/840
LED-Modul 3000 K	LED-0469/830
LED-Modul 4000 K	LED-0469/840
Ringreflektor	76 001 311
Dichtung Glasrahmen	83 001 473

Spares

Spare glass	14 001 000
Reflector	16 005 601
LED power supply unit	DEV-0312/700
LED module 3000 K	LED-0472/830
LED module 4000 K	LED-0472/840
LED module 3000 K	LED-0469/830
LED module 4000 K	LED-0469/840
Ring reflector	76 001 311
Gasket glass frame	83 001 473

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 000
Réflecteur	16 005 601
Bloc d'alimentation LED	DEV-0312/700
Module LED 3000 K	LED-0472/830
Module LED 4000 K	LED-0472/840
Module LED 3000 K	LED-0469/830
Module LED 4000 K	LED-0469/840
Réflecteur en forme d'anneau	76 001 311
Joint cadre de verre	83 001 473